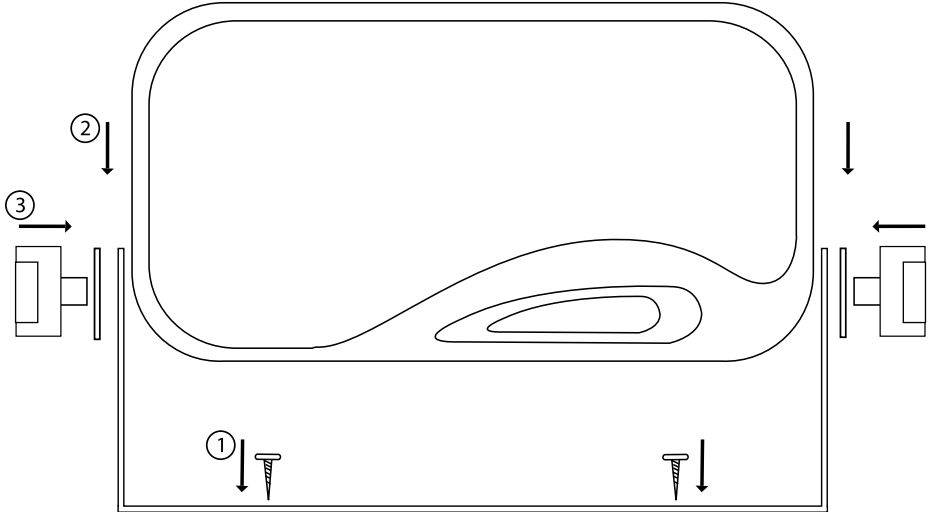




CSB 2 ***Speaker Manual***

Manuel des enceintes
Lautsprecher-Handbuch
Manuale del diffusore
Manual del altavoz
Manual do altifalante
Handledning till högtalare
Instrukcja obsługi głośnika
Εγχειρίδιο ηχείου
Průručka pre reproduktor
Handleiding luidspreker



Mounting instructions

⚠ Caution!

- Do not touch the speaker flexible wire.
- Do not change the direction of the speakers terminals assembly.
- Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
- When making connections, refer also the instruction manual of the car stereo used.

⚠ ¡Atención!

- No toque el cable flexible del altavoz.
- No cambie el sentido del conjunto de los terminales de los altavoces.
- Compruebe que ni los cables ni los terminales de los altavoces tocan metal.
- Cuando haga conexiones, consulte también el manual de instrucciones del estereo del automóvil.

⚠ Προσοχή!

- Μην ακουμπάτε το εύκαμπτο καλώδιο του ηχείου.
- Μην αλλάξετε την κατεύθυνση της συναρμολόγησης των τερματικών ηχείων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τερματικά αγωγού και ηχείου έρχονται σε επαφή με μέταλλο.
- Όταν πραγματοποιείτε συνδέσεις, ανατρέχετε στο εγχειρίδιο οδηγιών του στερεοφωνικού αυτοκινήτου που χρησιμοποιείτε.

⚠ Attention!

- Ne touchez pas les fils souples de l'enceinte.
- N'intervertissez pas l'ensemble des bornes de l'enceinte.
- Veillez à ce que le fil et les bornes de l'enceinte n'entrent pas en contact avec des pièces métalliques.
- Lorsque vous effectuez les raccordements, reportez-vous aussi au manuel d'utilisation de votre autoradio.

⚠ Atenção!

- Não toque o cabo flexível do altifalante.
- Não mude o sentido do conjunto dos terminais dos altifalantes.
- Comprove que nem os cabos nem os terminais dos altifalantes tocam metal.
- Quando fizer conexões, consulte também o manual de instruções do stereo do automóvel.

⚠ Upozornenie!

- Nedotýkajte sa pohyblivých káblov reproduktora.
- Nemeňte smer montážnej svorky.
- Uistite sa aty vedenie a terminál reproduktora sa nedotýkajú kovu.
- Pred zapájaním si prečítajte návod použitého autorádia alebo zariadenia.

⚠ Achtung!

- Die Lautsprecher-Anschlusslitze nicht berühren!
- Anschlüsse und Einbaurichtung der Lautsprecherklemmen nicht verwechseln!
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussklemmen und –adern kein Metall berühren.
- Zum Anschließen bitte auch die Hinweise im Handbuch zu Ihrer Car-HiFi-Anlage beachten.

⚠ Obs!

- Vidrör inte den böjbara tråden på högtalaren.
- Ändra inte riktningen på högtalarens kontakter.
- Se till att varken ledningarna eller högtalarterkontakterna ligger an mot något metallföremål.
- När du gör anslutningarna gör, bör du även läsa anvisningarna för den bilradio som används.

⚠ Opgelet!

- Raak het flexibele luidspreker-snoer niet aan.
- Wijzig de richting van de gemonteerde luidsprekeransluitingen niet.
- Zorg ervoor dat de verbinding en luidsprekeransluitingen niet in contact komen met metaal!
- Raadpleeg bij het aanleggen van verbindingen ook de handleiding bij de gebruikte autorstereo.

⚠ Attenzione!

- Non toccare il filo elettrico flessibile del diffusore.
- Non invertire la polarità dei terminali dei diffusori.
- Accertarsi che il conduttore e terminali del diffusore non entrino in contatto con parti metalliche.
- Durante i collegamenti, consultare anche il manuale di istruzioni dell'impianto car stereo utilizzato.

⚠ Przestroga!

- Nie dotykaj elastycznych kabli głośnika.
- Nie zmieniaj kierunku zespołu zacisków głośnika.
- Upewnij się, że przewody i zaciski głośników nie stykają się z metalem.
- Przy wykonywaniu połączeń należy brać również pod uwagę zalecenia instrukcji radioodtworzacza samochodowego.

DECLARATION OF CONFORMITY

- GB** Caliber hereby declares that the item CSB2 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS).
- FR** Par la présente Caliber déclare que l'Appareil CSB2 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS).
- DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät CSB2 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) befindet.
- IT** Con la presente Caliber dichiara che questo CSB2 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS).
- ES** Por medio de la presente Caliber declara que el CSB2 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones Aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS).
- PT** Caliber declara que este CSB2 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS).
- S** Härmed intygar Caliber att denna CSB2 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS).
- PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że CSB2 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS).
- DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr CSB2 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS).
- EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme CSB2 vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) põhiolemusele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
- LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis CSB2 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.
- FI** Caliber vakuuttaa täten että CSB2 tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehto jen mukainen ja.
- IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að CSB2 er samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS).
- NO** Caliber erklærer herved at utstyret CSB2 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS).
- NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel CSB2 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS).



Declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationCSB2.pdf



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotřebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotřebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands